

Zürich, November / Dezember 2023

Bewilligung für Aktion «Friedenslicht Schweiz»

Für den „Heim-Transport“ des Friedenslichtes erteilen wir Ihnen die folgende Bewilligung:

Datum: Samstag, 9. Dezember 2023 - Sonntag, 7. Januar 2024
Standort: Zürich, Basel, Luzern, Fribourg
Transportmittel: S-Bahnen, Regional-, Schnell- und Intercityzüge, Postauto, Bus und Tram

Folgende Punkte sind zu beachten und einzuhalten:

- Das Licht darf nur unter Aufsicht einer erwachsenen Person transportiert werden.
- Das Friedenslicht ist nur in **Laternen, Windlichtern oder Transportkerze** auf die Reise mitzunehmen.
- Fackeln, Petrollampen, und offenes oder rauchendes Feuer dürfen nicht im öffentlichen Verkehr transportiert werden (eine übermässige Rauchentwicklung kann die Brandmeldeanlage auslösen).
- Die Anweisungen der Mitarbeitenden des öffentlichen Verkehrs, der Transportpolizei oder den Sicherheitskräften sind Folge zu leisten.
- Die Bewilligung gilt nicht zur Fahrt im öffentlichen Verkehr **und ist unseren Mitarbeitenden auf Verlangen vorzuweisen.**
- Der öffentliche Verkehr lehnt jegliche Haftung für Zwischenfälle ab, die sich im Zusammenhang mit dem Lichttransport ereignen. Die Haftung übernimmt jeder Reisende oder der Verantwortliche der Reisegruppe (gilt auch bei Auslösen der Brandmeldeanlage).
- Betriebsabläufe und der Zugverkehr dürfen nicht gestört werden

Wir wünschen Ihnen zu Ihrer Aktion viel Erfolg und eindrückliche Stunden zusammen mit Gleichgesinnten.

Schweizerische Südostbahn AG
Bahnproduktion

Schweizerische Bundesbahnen SBB AG
Personenverkehr, Geschäftskunden



Schweizerische Bundesbahnen SBB AG

Personenverkehr, Geschäftskunden
dominik.dh.hoerler@sbb.ch

Vulkanplatz 11
Telefon 051 285 70 12

8048 Zürich
www.sbb.ch/business

Zürich, November / Dezember 2023

Autorisation pour «les lumières de la paix»

Nous vous communiquons l'autorisation pour le transport retour des lumières de la paix dans les différents trains.

Date: Samedi, 9 décembre 2023 au dimanche, 7 janvier 2024
Lieu: Zurich/ Lucerne / Bâle / Fribourg
Transports: RER, Regio et trains directs, Intercity, car postal, car et tram

Merci d'observer et respecter les points suivants :

- Les lumières ne doivent être transportées que sous la surveillance d'un adulte
- La lumière de la paix ne peut être transportée que dans **des lanternes ou avec des bougies de transport**.
- Les torches, les lampes à pétrole et les feux ouverts ou développant de la fumée ne doivent pas être transportés dans les transports publics (une fumée excessive peut activer le système d'alarme incendie).
- Veuillez suivre les instructions du personnel des transports publics, de la police des transports ou des forces de l'ordre.
- L'autorisation ne fait pas office de titre de transport. En cas de demande, **elle doit pouvoir être présentée au personnel des transports publics**.
- Les transports en commun déclinent toute responsabilité pour les incidents liés au transport de la lumière. La responsabilité est assumée par chaque voyageur ou par la personne responsable du groupe de voyage (s'applique également lorsque le système d'alarme incendie est déclenché).
- Les opérations et la circulation des trains ne doivent pas être perturbées.

Nous vous souhaitons plein de succès dans votre action et des moments inoubliables.

Schweizerische Südostbahn AG
Bahnproduktion

Schweizerische Bundesbahnen SBB AG
Personenverkehr, Geschäftskunden



Schweizerische Bundesbahnen SBB AG

Personenverkehr, Geschäftskunden
dominik.dh.hoerler@sbb.ch

Vulkanplatz 11
Telefon 051 285 70 12

8048 Zürich
www.sbb.ch/business

